

Universitat

Jaume I

# «Hay una gran demanda de profesorado de español»

## Jorge Martí Curso de formación de profesores de español como lengua extranjera

R. D.  
especiales@epmediterraneo.com  
CASTELLÓN

### --¿Qué objetivos persigue este curso de posgrado?

—A día de hoy hay una gran demanda de profesorado de español como lengua extranjera (E/LE), no solo en España, sino también en el extranjero. Para formar unos buenos profesores los objetivos que se marcan en el curso son básicamente dos. Por un lado, proporcionar una formación específica en aspectos básicos de esta disciplina de especialidad para dotar a los alumnos con técnicas y estrategias didácticas con el fin de que sean capaces de dirigir un proceso formativo de E/LE para alumnos de segunda lengua; y por otro lado, mejorar la competencia lingüística, discursiva y estratégica de los alumnos para afrontar la docencia de E/LE.

### --¿A quién se dirige el curso?

—A estudiantes con una titulación superior, preferentemente vinculada con el campo de estudio (Filología, Traducción e Interpretación, Humanidades, Historia...) aunque también a estudiantes de otros ámbitos, ya que existe español para fines específicos (Negocios, Robótica, Medicina, Criminología, Derecho, Cultura, Turismo...). También pueden cursarlo estudiantes de último curso de la universidad (con un máximo de 30 créditos pendientes para obtener el título) y profesionales, que aunque no tengan una titulación



►► Jorge Martí Contreras y Javier Vellón Lahoz, directores del curso.



**Jorge Martí Contreras**  
DIRECTOR DEL CURSO

«Gracias a este curso los alumnos ven cómo se abren puertas hacia el mercado laboral»

superior, puedan certificar experiencia en el campo (por ejemplo, haber trabajado en oenegé).

### --¿Cuál será su metodología?

—El curso tiene dos sesiones semanales presenciales (viernes por la tarde y sábado por la mañana). El profesorado responsable de las asignaturas se encarga de realizar el análisis de su materia de una forma práctica y aplicada a la enseñanza de lenguas. Existen dos módulos. El primero es el general, que incluye mate-

rias como normativa, variedades y registros del español, pragmática y semántica interculturales y los modelos de acreditación. El segundo es el módulo específico en el que se aborda la formación especializada en didáctica del español como lengua extranjera con contenidos vinculados con la tecnología de la información y de la comunicación (TIC), en enfoque comunicativo por tareas, las destrezas orales y escritas, la motivación y la gamificación, la cultura y la evaluación. Al final de cada asignatura los estudiantes participantes tienen que presentar un trabajo práctico en el que demuestren los conocimientos teóricos adquiridos.

### --¿Qué aspectos destacaría?

—Gracias a este curso los alumnos ven cómo se abren puertas hacia el mercado laboral, no solo porque pueden conseguir puntos en oposiciones como maestros y como profesores, sino también porque se pueden conseguir puestos de trabajo en escuelas y universidades extranjeras (alumnos de ediciones anteriores son docentes en la actualidad en Italia y en Rusia, por ejemplo).

### --¿Cuándo empieza y dónde podemos encontrar más información sobre este curso?

—El curso empieza el 26 de octubre y finaliza el 31 de marzo. Se puede encontrar más información en la página web del curso, en [www.fue.uji.es/ele/](http://www.fue.uji.es/ele/). ≡

## +INFO

[elperiodicomediterraneo.com](http://elperiodicomediterraneo.com)

### EL 'COACHING', EN EL ÁMBITO DE LOS RRHH

► El éxito del *coaching* en el ámbito empresarial se debe, además de por su practicidad, a que el nuevo líder organizacional empieza a verse a sí mismo como un *coach*. El curso de experto en *coaching* organizacional de la Jaume I, que corresponde al módulo del máster en inteligencia emocional y *coaching*, aporta una formación teórico-práctica a los profesionales de distintas áreas destinadas al desarrollo de las habilidades propias de un *coach*.

### EXPERTO EN GESTIÓN DE RIESGOS LABORALES

► El curso de experto en la gestión de la prevención de riesgos laborales facilita a los profesionales la formación necesaria para implantar, mantener, mejorar y gestionar un sistema de gestión de la prevención de riesgos laborales en diferentes organizaciones, orientándolo hacia la mejora continua. Más información en la web [www.fue.uji.es/prevencionriesgoslaborales](http://www.fue.uji.es/prevencionriesgoslaborales)

### MBA, UN COMPLEMENTO PERFECTO FORMATIVO

► El Master of Business Administration propio de la Jaume I, que se emite en directo *via Live Learning*, surge con el objetivo de complementar la oferta formativa, ofreciendo un programa docente de calidad diseñado para dotar a sus estudiantes de los conocimientos, capacidades y habilidades gerenciales necesarias para poder desempeñar con eficiencia su camino profesional.

## FORMACIÓN ESPECÍFICA

# Nuevo curso de traducción e interpretación judicial

► La UJI ofrece esta especialidad a través de sus grados

R. D.  
CASTELLÓN

La Directiva Europea 2010/64/UE garantiza el derecho a interpretación y traducción en los procesos penales, el cual ya ha sido sancionado en la ley orgánica 5/2015 que transpone dicha directiva a nuestro ordenamiento jurídico. Por virtud de dichas leyes, los ciudadanos que estén inmersos en un proceso penal en

España y no hablen o comprendan el español tienen derecho a tener un intérprete debidamente cualificado durante todo el proceso, y la traducción de los documentos fundamentales hasta la resolución del mismo.

En este sentido, la Administración de Justicia debe garantizar dicho derecho a los ciudadanos, y velar porque los intérpretes y traductores que prestan sus servicios en los juzgados y policía estén debidamente formados y cualificados. Así, dada la gran variedad de lenguas que se necesita cubrir en este ámbito, es preci-

so ofrecer una formación básica para capacitar profesionalmente a las personas que poseen las competencias previas adquiridas a través de grados universitarios en traducción e interpretación, y eso es precisamente lo que ofrece el curso de traducción e interpretación judicial emitido por la Universitat Jaume I de Castellón.

Estos estudios llenan un vacío actual como es la formación específica de estos profesionales que prestan sus servicios en la administración de justicia y en los cuerpos y fuerzas de seguridad del Estado, que cumpla con los requisitos legales para garantizar el derecho fundamental a la tutela judicial efectiva de todo ciudadano. Para una mayor información consultar la web [www.fue.uji.es/interpretacion-judicial](http://www.fue.uji.es/interpretacion-judicial) ≡

## ¿INTELIGENCIA ARTIFICIAL?

# Ofertan un nuevo curso de 'machine learning'

► El aprendizaje automático es una técnica en auge

R. D.  
CASTELLÓN

El aprendizaje automático (o *machine learning*) es una técnica que permite que las máquinas aprendan por ellas mismas. Es un campo que demanda muchos profesionales por la cantidad de aplicaciones posibles que existen hoy en día y por las que se prevé que existirán en los próximos años.

Con el curso de experto *machine learning* aplicado de la Universitat Jaume I de Castellón, el alumno profundiza en las principales técnicas existentes y sus aplicaciones reales. De entre todas las técnicas que existen, *Deep Learning* es una de las más importantes, pues es la que se está usando en multitud de aplicaciones reales, como el guiado autónomo de vehículos, el reconocimiento de objetos en imágenes y vídeo, la traducción de idiomas en línea, entre muchas otras. Más información y consulta en [www.fue.uji.es/machine-learning](http://www.fue.uji.es/machine-learning) ≡